



Ďalšie užitočné informácie (pokračovanie)

Technické špecifikácie

Napájanie	50W, 220-240V AC, 50Hz
Otáčky ventilátora	3 (nízke – stredné – vysoké)
Rozmery (mm)	470 x 410 x 1200
Hmotnosť	cca. 4kg

Zodpovedná likvidácia

- Na konci životnosti vyradte zariadenie z prevádzky vypojením zo zásuvky a odrezaním napájacieho kábla.
- Nevyhadzujte toto zariadenie do domáceho odpadu. Elektrické a elektronické výrobky obsahujú látky, ktoré môžu mať, pokiaľ sú nevhodne zlikvidované, škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Dodržujte všetky miestne predpisy týkajúce sa likvidácie elektrického spotrebného tovaru a zariadení. Zlikvidujte ich tak, že ich odovzdáte na recykláciu. Informácie o recyklačných zariadeniach vo vašom okolí vám poskytnú miestne úrady.

44



All you need. With love.

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk



40cm ventilátor s válcovým podstavcem

Návod k použiti a údržbě Manutan nr. 1152009

底

面



Obsah

	Strana
Důležité bezpečnostní pokyny	3
Začínáme	5
Návod	9
Další užitečné informace	10

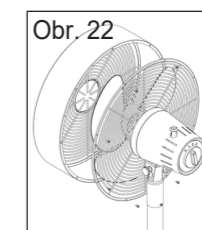
Ďalšie užitočné informácie

VÝSTRAHA!

- Pred vykonávaním čistenia, údržby alebo premiestňovaním ventilátora a pred odobratím prednej alebo zadnej mriežky ventilátor vypnite a vypojte zo zásuvky.
- Neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nestriekajte kvapaliny na zariadenie. Zabráňte tomu, aby na kryt motora ventilátora alebo priamo do motora kvapkala voda.
- Na čistenie ventilátora nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá, agresívne saponáty alebo abrazívne či alkalické čistiace prostriedky.

Čistenie a údržba

- **Odstraňovanie prachu:** Ventilátor pravidelne čistite tak, že ho zľahka prejdete násadcom vysávača (s mäkkou kefou) cez prednú a zadnú mriežku, aby ste odstránili prach alebo nečistoty, ktoré sa mohli vnútri zariadenia alebo na ňom nahromadiť. Prach môžete utrieť tiež mäkkou čistou handričkou.
- **Odolné škrvny:** Na odolné škrvny použite mierne navlhčenú namydlenú handričku, ale dbajte na to, aby nebola príliš mokrá. Okolo krytu motora postupujte opatrne. Nedovoľte, aby boli motor alebo iné elektrické súčasti vystavené vode.
- **Čistenie lopatiek:** Ak je potrebné vyčistiť lopatky, najprv odoberte prednú mriežku odskrutkovaním malých skrutiek pozdĺž okraja zadnej bezpečnostnej mriežky (obr. 22). Lopatky očistite vlhkou handričkou a dobre ich vysušte. Vráťte prednú mriežku na miesto a dbajte na to, aby boli všetky skrutky a podložky správne zasunuté a dotiahnuté.
- **Skladovanie:** Mimo sezóny ukladajte čistý a suchý ventilátor na bezpečnom suchom mieste chránenom pred prachom. Na uskladnenie demontovaného výrobku odporúčame používať originálnu škatuľu (pri demontáži postupujte podľa návodu na montáž v opačnom poradí). Na vyčistené zariadenie môžete tiež ako ochranu pred prachom položiť plastové vrecúško alebo kus látky.
- **Servis/opravy:** Zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu a neobsahuje žiadne súčasti opraviteľné používateľom. Nepokúšajte sa rozoberať, opravovať alebo upravovať motor. Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené alebo ak nefunguje zariadenie normálne, nepoužívajte ho. Ak je zariadenie poškodené alebo zle funguje, alebo ak je poškodený prívodný kábel, nechajte ho opraviť iba školeným personálom alebo kontaktujte zákaznícku linku, ktorá vám poskytne informácie o oprave alebo výmene.
- **Skôr ako zavoláte servis,** zaistíte, prosím, aby bol ventilátor správne zostavený a všetky súčasti boli nepoškodené a v dobrom prevádzkovom stave. Tiež zaistíte, aby bola predná aj zadná mriežka čistá a zbavená prekážok a aby bol ventilátor náležite pripojený k zdroju napájania.

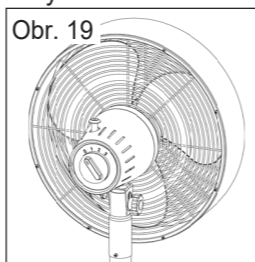




Návod

Použitie ventilátora

- Vyberte na ventilátor vhodné miesto vzhľadom na zásuvku na napájanie. Ventilátor je určený na použitie na podlahe. Umiestnite ventilátor na suchý rovný povrch, kde sa počas chodu neprevráti. Ak presúvate ventilátor na iné miesto, vypnite ho a odpojte zo zásuvky.
- Uistite sa, že ovládač otáčok v zadnej časti krytu motora je v polohe VYP [O], zastrčte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky a zapnite napájanie zásuvky.

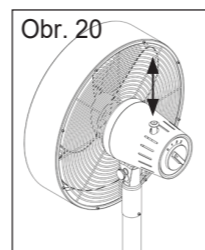


Voľba otáčok

- Ventilátor zapnete otočením ovládača otáčok do príslušnej polohy (obr. 19).
I = NÍZKE; II = STREDNÉ; III = VYSOKÉ; O = VYP.

Oscilácia

- Ak chcete ventilátor nastaviť na oscilačný režim, stlačte gombík pre osciláciu na hornej časti krytu motora (obr. 20). Hlava ventilátora sa bude otáčať z jednej strany na druhú.
- Stacionárny režim nastavíte vytiahnutím gombíka na osciláciu v okamihu, keď vzduch fúka v požadovanom smere. **POZOR:** Pri obsluhu ovládača oscilácie počas chodu ventilátora sa nenakláňajte cez prednú časť ventilátora, aby nedošlo k zachyteniu oblečenia, rukávov atď. do prednej mriežky.

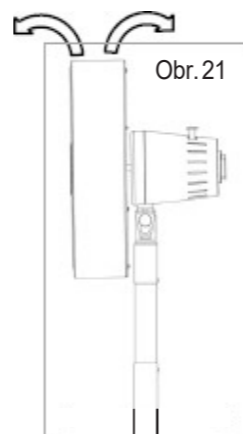


Nastavenie sklonu

Zostavu hlavy ventilátora je možné nakloniť, aby v požadovanom uhle fúkala hore alebo dole (obr. 21).

- Pred nastavením uhla sklonu sa presvedčte, že je ventilátor odpojený od napájania.
- Pre nastavenie sklonu povolte väčší aj menší gombík. Nastavte hlavu do požadovaného uhla a oba gombíky dobre utiahnite.

POZOR: Nenakláňajte hlavu ventilátora späť ďalej, než je určené. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.



42

Dôležité bezpečnostní pokyny

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím si pečlivě přečtete tento návod, i když jste s tímto typem výrobku již obeznámeni. Při správném dodržování bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu se snižuje riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Ujistěte se, že všem pokynům a výstrahám rozumíte. **Uložte si návod na bezpečném místě pro pozdější použití** společně s informacemi o záruce, dokladem o nákupu a originálním papírovým obalem. Jestliže zařízení prodáte nebo převedete jeho vlastnictví na jinou osobu, předejte novému majiteli i tento návod. **Při používání elektrických zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní předpisy a opatření pro prevenci nehod, včetně následujícího:**

Elektrická bezpečnost a manipulace s kabelem

- **Napětí:** Dbejte na to, aby napětí zásuvky a frekvence obvodu odpovídaly napětí uvedenému na výrobním štítku. Pokud tomu tak není, ventilátor nepoužívejte.
- **Voda:** V rámci ochrany před požárem a úrazem elektrickým proudem nepoňujte kabel, zástrčku ani ventilátor do vody nebo jiných kapalin a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Dbejte na to, abyste měli před manipulací se zástrčkou nebo zapnutím zařízení suché ruce. Nepoužívejte ventilátor venku a na mokřem povrchu. Chraňte jej před rozlitými kapalinami.
- **Poškození:** Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda nejeví známky viditelného poškození. Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému nebezpečí poranění elektrickým proudem. **VÝSTRAHA!** Nezvedejte ani neuvádějte do provozu zařízení, které má poškozený napájecí kabel, zástrčku nebo kryt, nebo které špatně funguje, upadlo na zem, nebo je jakkoli poškozené. **V případě poškození se o radu nebo pomoc obraťte na naši linku zákaznické podpory.**
- **Chraňte napájecí kabel:**
 - * Nespouštějte ventilátor se zauzlovaným kabelem, vždy jej úplně roztáhněte.
 - * Kabel nepřekrucujte, nedělejte na něm smyčky a zabraňte tomu, aby se dotýkal horkých povrchů.
 - * Nevyvíjejte tlak na kabel v místě, kde je připojen k výrobku.
 - * Nikdy ventilátor nepřenášejte za kabel.
 - * Kabel vedte mimo oblasti s velkým provozem, aby o něj někdo nezakopnul.
 - * Nevedte kabel pod kobercem a nezakrývejte ho rohožkami nebo běhouny.
- **VÝSTRAHA! Žádný prodlužovací kabel, žádný časovač:** Ventilátor nepoužívejte s prodlužovacím kabelem, zásuvkovým adaptérem, externím časovačem ani energeticky nezávislým zařízením k regulaci otáček.
- **Připojení:** Zástrčku připojte tak, že ji pevně uchopíte a zasunete do zásuvky.
- **Odpojení:** Když ventilátor nepoužíváte, během bouřky, před prováděním čištění, servisu a před přemísťováním nebo uskladněním ventilátor vypněte a vypojte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Při odpojování netahejte za přívodní kabel.

3

42

3

210 mm

145 mm

290 mm

Důležité bezpečnostní pokyny (pokr.)

- **Proudový chránič:** Pokud nemáte pro zajištění dodatečné ochrany při používání elektrických zařízení domácnost vybavenou proudovým chráničem (bezpečnostním spínačem), doporučujeme, abyste si nainstalovali proudový chránič se jmenovitým reziduálním pracovním proudem nepřesahujícím 30 mA. Odbornou radu vám poskytne váš elektrikář.

Podmínky použití a omezení

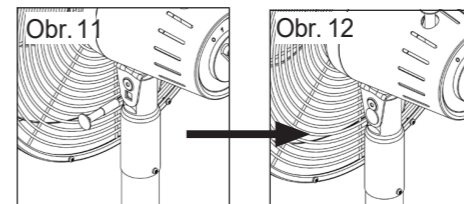
- **Pouze pro domácí použití:** Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití v interiéru. Není vhodné pro komerční, průmyslové, obchodní nebo venkovní použití. Zařízení nepoužívejte k žádnému jinému účelu, než je určený účel použití, a používejte ho pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.
- **Žádné sušení prádla:** Ventilátor nepoužívejte jako sušák.
- **Příslušenství:** Použití příslušenství, které není určeno k použití s tímto ventilátorem, může způsobit zranění uživatele nebo poškození zařízení.
- **Odpovědnost:** Za škody nebo poranění osob způsobené nesprávným používáním výrobku a/nebo nedodržením tohoto návodu nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- **Omezení použití:** Tento ventilátor není určen pro použití dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly o použití přístroje proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- **Děti:** Tento ventilátor není hračka. Dohlížejte na děti, aby si se zařízením nehrály. Je-li kterýkoli spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- **VÝSTRAHA! Během používání nenechávejte ventilátor bez dozoru!** Když zařízení nepoužíváte, nechávejte je bez dozoru, a když se je chystáte čistit, vždy je vypněte a odpojte ze zásuvky.
- **Umístění:** Umístěte ventilátor na suchý rovný a stabilní povrch, aby nedošlo k jeho převrácení.
- **Volný přístup:** Zajistěte, aby nic neblokovalo výstup proudícího vzduchu, mřížky sání vzduchu nebo ventilační otvory.
- **Správná montáž:** Nespouštějte ventilátor, dokud nejsou všechny části úplně smontovány. Nepoužívejte zařízení bez ochranných mřížek (zadní a přední kryt). Nepokoušejte se spustit nebo zastavit ventilátor vyvíjením síly na mřížku.
- **VÝSTRAHA! Nepoužívejte ventilátor v následujících oblastech:**
 - * V blízkosti otevřeného ohně, horkého hořáku, trouby nebo jiného zdroje vysoké teploty.
 - * Na měkkém povrchu (např. koberci) nebo tam, kdy by se mohl při chodu převrátit.
 - * Venku nebo v prostorách s vysokou vlhkostí.
 - * V koupelně, v prostorách prádelny, v blízkosti dřezu, myčky, bazénu nebo jakéhokoli zdroje vody.
 - * V blízkosti záclon nebo v koutech, abyste využili maximální proud vzduchu.
 - * V prostorách, kde jsou uskladněny barvy, benzín atd. a kde je nebezpečí výbuchu nebo požáru od hořlavých plynů, nebo v prostorách, kde se provádí nástřik barvami.
- **POZOR! Bezpečnost osob:** Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi. Při běhu ventilátoru neprostrkujte mřížkou prsty, tužky ani žádné jiné předměty, mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí požáru. Když je ventilátor v chodu, udržujte vlasy a volné oblečení v dostatečné vzdálenosti od něj.

4

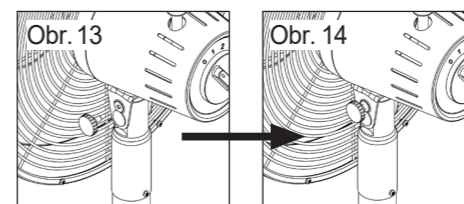
Začínáme (pokračovanie)

Nasledujúce poradie montáže je dôležité.

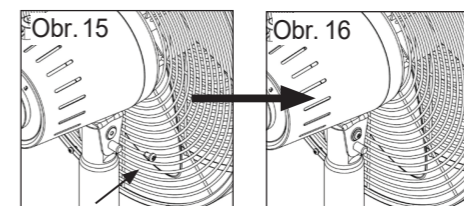
- Úplne zasuňte skrutku na nastavenie rozsahu sklonu, ako je znázornené na obrázku (obr. 11 + 12).



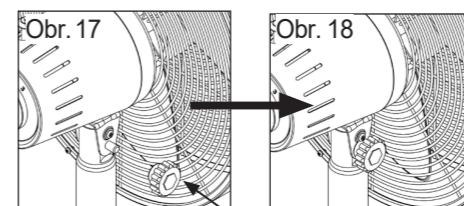
- Naskrutkujte gombík na nastavenie rozsahu sklonu, ako je znázornené na obrázku (obr. 13 + 14).



- Pomocou krížového skrutkovača zaskrutkujte malú skrutku na nastavenie rozsahu sklonu a dotiahnite (obr. 15 + 16).



- Potom pevne naskrutkujte gombík na nastavenie sklonu, ako je znázornené na obrázku (obr. 17 + 18).



Nastavenie výšky

- Povoľte gombík na nastavenie výšky a vytiahnite predĺžovaciu tyč zo stojana do požadovanej výšky. Potom gombík pevne dotiahnite.

41

4

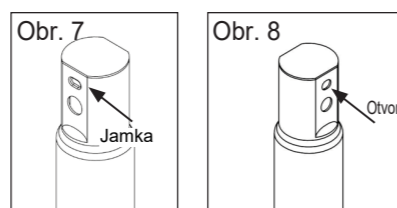
41



Začíname (pokračovanie)

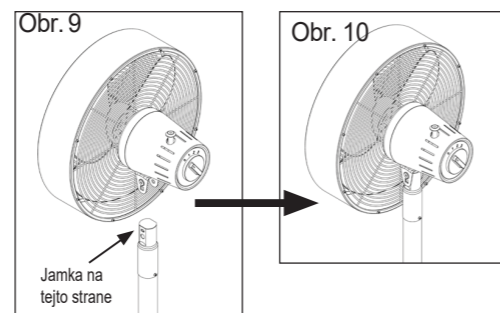
DÔLEŽITÉ!

Je dôležité, aby stojan a hlava ventilátora boli pri montáži správne orientované. V hornej časti stojana je malý vodorovný otvor na jednej strane a malá vodorovná jamka na druhej, ako je znázornené na obrázku (obr. 7 + 8).



- * Strana s otvorom je na naskrutkovanie malej skrutky na nastavenie rozsahu sklonu.
- * Strana s malou jamkou je na naskrutkovanie gombíka na nastavenie rozsahu sklonu.

- Vezmite zostavu hlavy a pripojte ju spojovacou časťou krku na koniec stojana, ako je znázornené na obrázku (obr. 9 + 10).



40

40

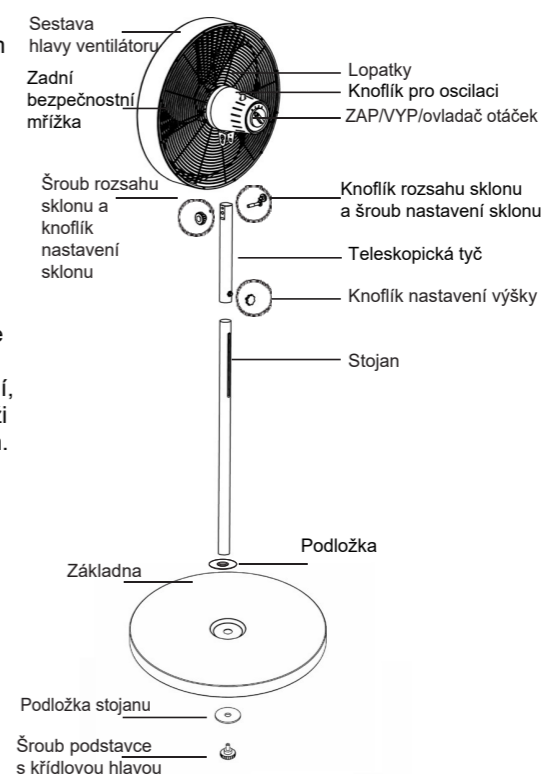
Začíname

Před prvním použitím

- **Vybalení:** Toto výrobek byl zabalen tak, aby byl chráněn před poškozením během přepravy. Rozbalte zařízení a originální papírový obal a balicí materiál uložte na bezpečném místě. Pomůže zabránit poškození, pokud bude třeba výrobek v budoucnu přepravovat, a můžete v něm zařízení skladovat, když ho nebudete používat. V případě, že budete zařízení likvidovat, všechny obalový materiál prosím recyklujte.
- **Bezpečná likvidace obalu:** Plastový obal může představovat nebezpečí udušení pro batolata a malé děti, proto zajistěte, aby byl veškerý obalový materiál mimo jejich dosah a byl bezpečně zlikvidován.
- **Kontrola:** Úplně natáhněte kabel a zkontrolujte jeho případné poškození. Má-li zařízení poškozený kabel, nebo pokud nepracuje správně, nepoužívejte ho. V případě poškození se obraťte na naše centrum zákaznické podpory o radu ohledně prohlídky, opravy nebo vrácení poškozeného výrobku.

- **Pokyny:** Dbejte na to, abyste si přečetli a porozuměli všem pokynům a výstrahám v tomto návodu. Přečtěte si Základní informace o výrobku, strana 5, abyste se s výrobkem seznámili a poznali všechny součásti. Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům na předchozích stranách.

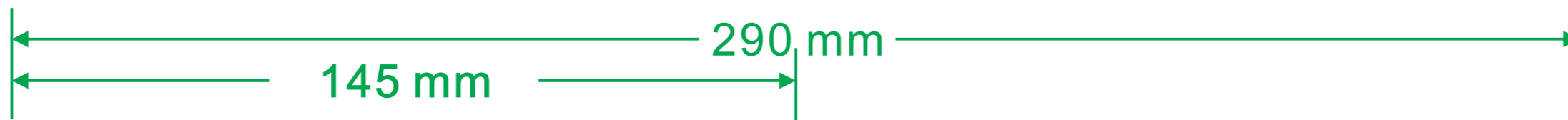
- **Montáž:** Nový ventilátor vám byl doručen v rozloženém stavu, aby se minimalizoval obalový materiál. Snadno se demontuje jak pro čištění, tak pro uskladnění. Návod k montáži je uveden na následujících stranách. Ilustrace vpravo znázorňuje rozmístění jednotlivých součástí.



5

5

210 mm



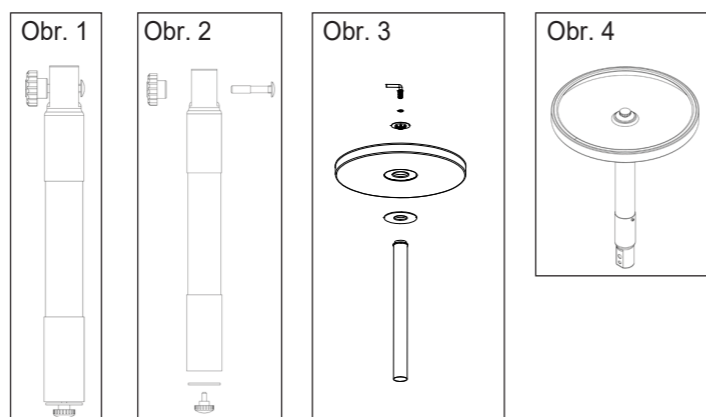
Začínáme (pokračování)

Montáž

VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Nepřipojujte ventilátor k napájení, dokud není úplně sestaven

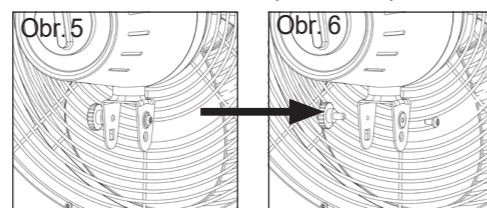
Sestavení podstavce a stojanu

- Odstraňte knoflík nastavení sklonu vyšroubováním a vysuňte ho ven (obr. 1). Pak odstraňte šroub podstavce s křídlovou hlavou a podložku podstavce odšroubováním, jak je znázorněno na obrázku (obr. 2).
- Vezměte podstavec, šroub podstavce s křídlovou hlavou, podložku podstavce a stojan (obr. 3). Zasuňte stojan do otvoru v horní části základny, a když ho držíte na místě, otočte jej, abyste se dostali pod něj.
- Umístěte na otvor podložku, zasuňte šroub podstavce s křídlovou hlavou a pevně jej utáhněte (obr. 4). Potom sestavu otočte správnou stranou nahoru a umístěte ji na rovný stabilní povrch pro montáž hlavy ventilátoru.



Upevnění hlavy ventilátoru

- Pomocí křížového šroubováku odstraňte malý šroubek pro nastavení sklonu z upevňovací konzoly na krku ventilátoru a pak odšroubujte malý knoflík pro nastavení rozsahu sklonu (obr. 5 + 6).



6

6

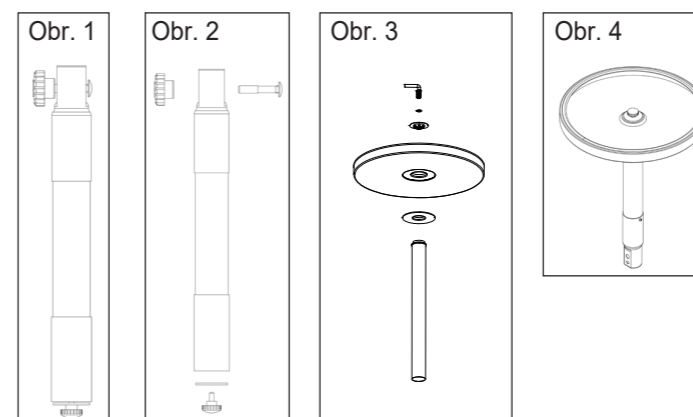
Začínáme (pokračovanie)

Montáž

VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
Nepripájajte ventilátor k napájaniu, kým nie je úplne zostavený.

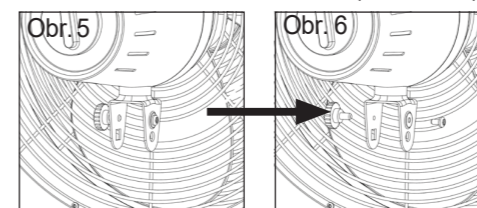
Zostavenie podstavca a stojana

- Odstráňte gombík nastavenia sklonu vyskrutkovaním a vysuňte ho von (obr. 1). Potom odstráňte skrutku podstavca s křídlovou hlavou a podložku podstavca odskrutkovaním, ako je znázornené na obrázku (obr. 2).
- Vezmite podstavec, skrutku podstavca s křídlovou hlavou, podložku podstavca a stojan (obr. 3). Zasuňte stojan do otvoru v hornej časti základne, a keď ho držíte na mieste, otočte ho, aby ste sa dostali pod neho.
- Umiestnite na otvor podložku, zasuňte skrutku podstavca s křídlovou hlavou a pevne ju dotiahnite (obr. 4). Potom zostavu otočte správnou stranou hore a umiestnite ju na rovný stabilný povrch pre montáž hlavy ventilátora.



Upevnenie hlavy ventilátora

- Pomocou křížového skrutkovača odstráňte malú skrutku na nastavenie sklonu z upevňovacej konzoly na krku ventilátora a potom odskrutkujte malý gombík na nastavenie rozsahu sklonu (obr. 5 + 6).



39

39

210 mm

145 mm

290 mm

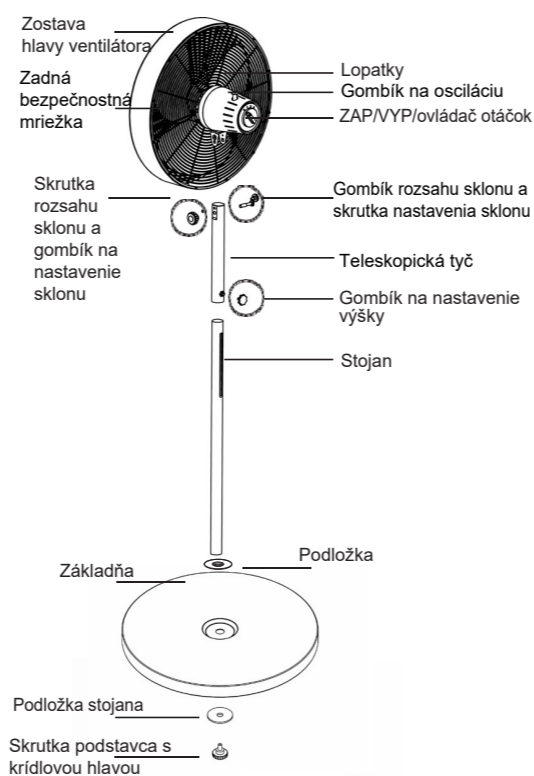
Začíname

Pred prvým použitím

- **Vybalenie:** Tento výrobok bol zabalený tak, aby bol chránený pred poškodením počas prepravy. Rozbaľte zariadenie a originálny papierový obal a baliaci materiál uložte na bezpečnom mieste. Pomôže zabrániť poškodeniu, pokiaľ bude potrebné výrobok v budúcnosti prepravovať, a môžete v ňom zariadenie skladovať, keď ho nebudete používať. V prípade, že budete zariadenie likvidovať, všetok obalový materiál, prosím, recyklujte.
- **Bezpečná likvidácia obalu:** Plastový obal môže predstavovať nebezpečenstvo udusenía pre batolátá a malé deti, preto zaistíte, aby bol všetok obalový materiál mimo ich dosahu a bol bezpečne zlikvidovaný.
- **Kontrola:** Úplne natiahnite kábel a skontrolujte jeho prípadné poškodenie. Ak má zariadenie poškodený kábel, alebo pokiaľ nepracuje správne, nepoužívajte ho. V prípade poškodenia sa obráťte na naše centrum zákazníckej podpory o radu týkajúcu sa prehliadky, opravy alebo vrátenia poškodeného výrobku.

- **Pokyny:** Dbajte na to, aby ste si prečítali a porozumeli všetkým pokynom a výstrahám v tomto návodu. Prečítajte si Základné informácie o výrobku, strana 5, aby ste sa s výrobkom zoznámili a poznali všetky súčasti. Venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným pokynom na predchádzajúcich stranách.

- **Montáž:** Nový ventilátor vám bol doručený v rozloženom stave, aby sa minimalizoval obalový materiál. Ľahko sa demontuje tak na čistenie, ako aj na uskladnenie. Návod na montáž je uvedený na nasledujúcich stranách. Ilustrácia vpravo znázorňuje rozmiestnenie jednotlivých súčastí.

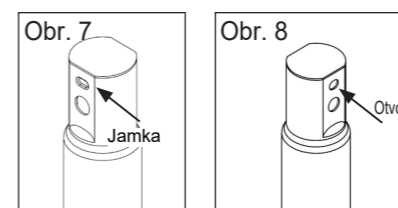


38

Začíname (pokračování)

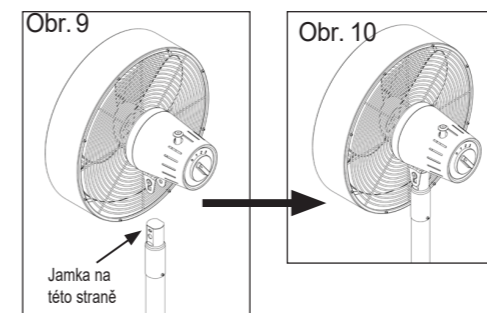
DŮLEŽITÉ!

Je důležité, aby stojan a hlava ventilátoru byly při montáži správně orientovány. V horní části stojanu je malý vodorovný otvor na jedné straně a malá vodorovná jamka na druhé, jak je znázorněno na obrázku (obr. 7 + 8).



- * Strana s otvorem je pro našroubování malého šroubku pro nastavení rozsahu sklonu.
- * Strana s malou jamkou je pro našroubování knoflíku pro nastavení rozsahu sklonu.

- Vezměte sestavu hlavy a připojte ji spojovací částí krku na konec stojanu, jak je znázorněno na obrázku (obr. 9 + 10).



7

38

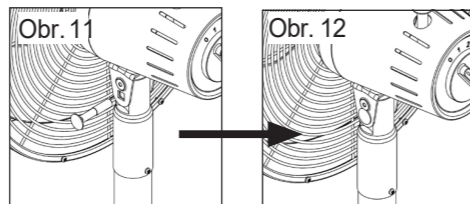
7



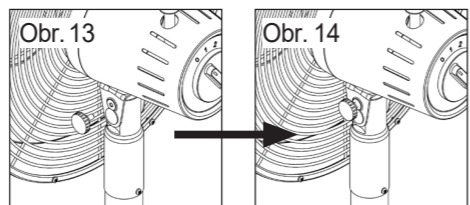
Začínáme (pokračování)

Následující pořadí montáže je důležité.

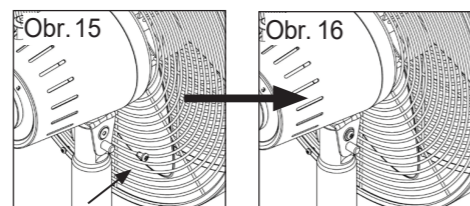
- Úplně zasuňte šroub pro nastavení rozsahu sklonu, jak je znázorněno na obrázku (obr. 11 + 12).



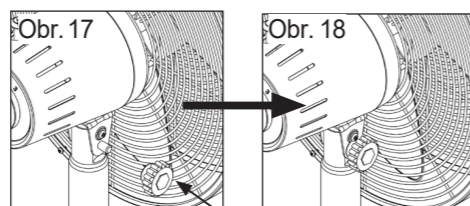
- Našroubujte knoflík pro nastavení rozsahu sklonu, jak je znázorněno na obrázku (obr. 13 + 14).



- Pomocí křížového šroubováku zašroubujte malý šroubek pro nastavení rozsahu sklonu a utáhněte (obr. 15 + 16).



- Pak pevně našroubujte knoflík pro nastavení sklonu, jak je znázorněno na obrázku (obr. 17 + 18).



Nastavení výšky

- Povolte knoflík pro nastavení výšky a vytáhněte prodlužovací tyč ze stojanu do požadované výšky. Poté knoflík pevně utáhněte.

8

Důležité bezpečnostné pokyny (pokračovanie)

- Prúdový chránič:** Pokiaľ nemáte na zaistenie dodatočnej ochrany pri používaní elektrických zariadení domácnosť vybavenú prúdovým chráničom (bezpečnostným spínačom), odporúčame, aby ste si nainštalovali prúdový chránič s menovitým reziduálnym pracovným prúdom nepresahujúcim 30 mA. Odbornú radu vám poskytne váš elektrikár.

Podmienky použitia a obmedzenia

- Iba na domáce použitie:** Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie v interiéri. Nie je vhodné na komerčné, priemyselné, obchodné alebo vonkajšie použitie. Zariadenie nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je určený účel použitia, a používajte ho iba tak, ako je popísané v tomto návode. Akékoľvek iné použitie môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo k zraneniu.
- Žiadne sušenie bielizne:** Ventilátor nepoužívajte ako sušiac.
- Príslušenstvo:** Použitie príslušenstva, ktoré nie je určené na použitie s týmto ventilátorom, môže spôsobiť zranenie používateľa alebo poškodenie zariadenia.
- Zodpovednosť:** Za škody alebo poranenia osôb spôsobené nesprávnym používaním výrobku a/alebo nedodržaním tohto návodu nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- Obmedzenie použitia:** Tento ventilátor nie je určený na použitie deťmi a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo pokiaľ neboli o použití prístroja zaškolené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti:** Tento ventilátor nie je hračka. Dozerajte na deti, aby sa so zariadením nehrali. Ak je ktorýkoľvek spotrebič používaný deťmi alebo v ich blízkosti, je nutný prísny dohľad.
- VÝSTRAHA! Počas používania nenechávajte ventilátor bez dozoru!** Keď zariadenie nepoužívate, nechávajte ho bez dozoru, a keď sa ho chystáte čistiť, vždy ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Umiestnenie:** Umiestnite ventilátor na suchý rovný a stabilný povrch, aby nedošlo k jeho prevráteniu.
- Voľný prístup:** Zaisťte, aby nič neblokovalo výstup prúdiaceho vzduchu, mriežky nasávania vzduchu alebo ventilačné otvory.
- Správna montáž:** Nespúšťajte ventilátor, kým nie sú všetky časti úplne zmontované. Nepoužívajte zariadenie bez ochranných mriežok (zadný a predný kryt). Nepokúšajte sa spustiť alebo zastaviť ventilátor vyvíjaním sily na mriežku.
- VÝSTRAHA! Nepoužívajte ventilátor v nasledujúcich oblastiach:**
 - * V blízkosti otvoreného ohňa, horúceho horáka, rúry alebo iného zdroja vysokej teploty.
 - * Na mäkkom povrchu (napr. koberci) alebo tam, kde by sa mohol pri chode prevrátiť.
 - * Vonku alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
 - * V kúpeľni, v priestoroch práčovne, v blízkosti drezu, umývačky, bazénu alebo akéhokoľvek zdroja vody.
 - * V blízkosti záclon alebo v kútoch, aby ste využili maximálny prúd vzduchu.
 - * V priestoroch, kde sú uskladnené farby, benzín atď. a kde je nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru od horľavých plynov, alebo v priestoroch, kde sa vykonáva nástrek farbami.
- POZOR! Bezpečnosť osôb:** Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Pri behu ventilátora neprestrkujte mriežkou prsty, ceruzky ani žiadne iné predmety, mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a/alebo nebezpečenstvu požiaru. Keď je ventilátor v chode, udržiavajte vlasy a voľné oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od neho.

37

8

37

210 mm

145 mm

290 mm

Dôležité bezpečnostné pokyny

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE

Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aj keď ste s týmto typom výrobku už oboznámení. Pri správnom dodržiavaní bezpečnostných pokynov obsiahnutých v tomto návode sa znižuje riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Uistite sa, že všetkým pokynom a výstrahám rozumiete. **Uložte si návod na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie** spoločne s informáciami o záruke, dokladom o nákupe a originálnym papierovým obalom. Ak zariadenie predáte alebo prevediete jeho vlastníctvo na inú osobu, odovzdajte novému majiteľovi aj tento návod. **Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy a opatrenia na prevenciu nehôd, vrátane nasledujúceho:**

Elektrická bezpečnosť a manipulácia s káblom

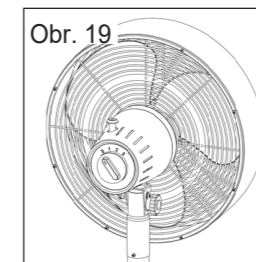
- **Napätie:** Dbajte na to, aby napätie zásuvky a frekvencia obvodu zodpovedali napätiu uvedenému na výrobnom štítku. Pokiaľ to tak nie je, ventilátor nepoužívajte.
- **Voda:** V rámci ochrany pred požiarom a úrazom elektrickým prúdom neponárajte kábel, zástrčku ani ventilátor do vody alebo iných kvapalín a nevystavujte elektrické prípojky vode. Dbajte na to, aby ste mali pred manipuláciou so zástrčkou alebo zapnutím zariadenia suché ruky. Nepoužívajte ventilátor vonku a na mokrom povrchu. Chráňte ho pred rozliatymi kvapalinami.
- **Poškodenie:** Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nejaví známky viditeľného poškodenia. Ak je privodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom. **VÝSTRAHA!** Nezdvíhajte ani neuvádzajte do prevádzky zariadenie, ktoré má poškodený napájací kábel, zástrčku alebo kryt, alebo ktoré zle funguje, spadlo na zem, alebo je akokoľvek poškodené. **V prípade poškodenia sa o radu alebo pomoc obráťte na našu linku zákazníckej podpory.**
- **Chráňte napájací kábel:**
 - * Nespúšťajte ventilátor so zauzleným káblom, vždy ho úplne rozťahnite.
 - * Kábel neprekrúcajte, nerobte na ňom slučky a zabráňte tomu, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
 - * Nevývajte tlak na kábel v mieste, kde je pripojený k výrobku.
 - * Nikdy ventilátor neprenášajte za kábel.
 - * Kábel vedte mimo oblasti s veľkou prevádzkou, aby oň niekto nezakopol.
 - * Nevedte kábel pod kobercom a nezakrývajte ho rohožkami alebo behúňmi.
- **VÝSTRAHA! Žiadny predlžovací kábel, žiadny časovač:** Ventilátor nepoužívajte s predlžovacím káblom, zásuvkovým adaptérom, externým časovačom ani energeticky nezávislým zariadením na reguláciu otáčok.
- **Pripojenie:** Zástrčku pripojte tak, že ju pevne uchopíte a zasuniete do zásuvky.
- **Odpojenie:** Keď ventilátor nepoužívate, počas búrky, pred vykonávaním čistenia, servisu a pred premiestňovaním alebo uskladnením ventilátor vypnite a odpojte zo zásuvky. Uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Pri odpájaní neťahajte za privodný kábel.

36

Návod

Použití ventilátoru

- Vyberte pro ventilátor vhodné místo s ohledem na zásuvku pro napájení. Ventilátor je určen k použití na podlaze. Umístěte ventilátor na suchý rovný povrch, kde se během chodu nepřevráť. Přesouváte-li ventilátor na jiné místo, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že ovladač otáček v zadní části krytu motoru je v poloze VYP [O], zastrčte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky a zapněte napájení zásuvky.

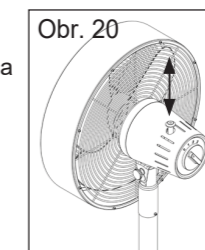


Volba otáček

- Ventilátor zapnete otočením ovladače otáček do příslušné polohy (obr. 19).
I = NÍZKÉ; II = STŘEDNÍ; III = VYSOKÉ; O = VYP.

Oscilace

- Chcete-li ventilátor nastavit na oscilační režim, stiskněte knoflík pro oscilaci na horní části krytu motoru (obr. 20). Hlava ventilátoru se bude otáčet z jedné strany na druhou.
- Stacionární režim nastavíte vytažením knoflíku pro oscilaci v okamžiku, když vzduch fouká v požadovaném směru.
POZOR: Při obsluze ovladače oscilace během chodu ventilátoru se nenaklánějte přes přední část ventilátoru, aby nedošlo k zachycení oblečení, rukávů atd. do přední mřížky.

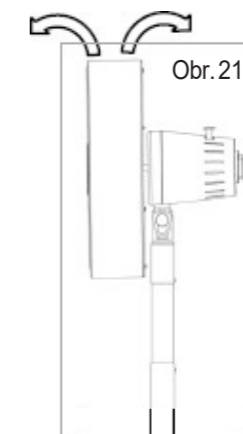


Nastavení sklonu

Sestavu hlavy ventilátoru lze naklonit, aby v požadovaném úhlu foukala nahoru nebo dolů (obr. 21).

- Před nastavením úhlu sklonu se přesvědčte, že je ventilátor odpojen od napájení.
- Pro nastavení sklonu povolte větší i menší knoflík. Nastavte hlavu do požadovaného úhlu a oba knoflíky dobře utáhněte.

POZOR: Nenaklánějte hlavu ventilátoru zpět dále, než je určeno. Mohlo by dojít k poškození zařízení.



9

36

9

210 mm

145 mm

290 mm

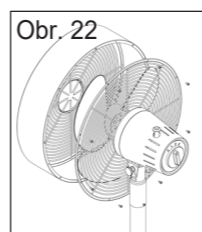
Další užitečné informace

VÝSTRAHA!

- Před prováděním čištění, údržby nebo přemísťováním ventilátoru a před sejmutím přední nebo zadní mřížky ventilátor vypněte a vypojte ze zásuvky.
- Neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin. Nestříkejte kapaliny na zařízení. Zabraňte tomu, aby na kryt motoru ventilátoru nebo přímo do motoru kapala voda.
- K čištění ventilátoru nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla, agresivní saponáty nebo abrazivní či alkalické čisticí prostředky.

Čištění a údržba

- **Odstraňování prachu:** Ventilátor pravidelně čistěte tak, že jej zlehka přejedete násadcem vysavače (s měkkým kartáčem) přes přední a zadní mřížku, abyste odstranili prach nebo nečistoty, které se mohly uvnitř zařízení nebo na něm nahromadit. Prach můžete utřít také měkkým čistým hadříkem.
- **Odolné skvrny:** Na odolné skvrny použijte mírně navlhčený namydlený hadřík, ale dbejte na to, aby nebyl příliš mokvý. Kolem krytu motoru postupujte opatrně. Nedovolte, aby motor nebo jiné elektrické součásti byly vystaveny vodě.
- **Čištění lopatek:** Jestliže je třeba vyčistit lopatky, nejprve sejměte přední mřížku odšroubováním malých šroubků podél okraje zadní bezpečnostní mřížky (obr. 22). Lopatky očistěte vlhkým hadříkem a dobře je vysušte. Vraťte přední mřížku na místo a dbejte na to, aby byly všechny šrouby a podložky správně zasunuty a utaženy.
- **Skladování:** Mimo sezónu ukládejte čistý a suchý ventilátor na bezpečném suchém místě chráněném před prachem. Pro uskladnění demontovaného výrobku doporučujeme používat originální krabici (při demontáži postupujte podle návodu k montáži v opačném pořadí). Na vyčištěné zařízení můžete také jako ochranu před prachem položit plastový sáček nebo kus látky.
- **Servis/opravy:** Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu a neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem. Nepokoušejte se rozebírat, opravovat nebo upravovat motor. Jsou-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozené nebo nefunguje-li zařízení normálně, nepoužívejte ho. Je-li zařízení poškozené nebo špatně funguje, nebo je-li poškozený přívodní kabel, nechte ho opravit pouze školeným personálem nebo kontaktujte zákaznickou linku, která vám poskytne informace o opravě nebo výměně.
- **Dříve než zavoláte servis,** zajistěte prosím, aby byl ventilátor správně sestaven a všechny součásti byly nepoškozené a v dobrém provozním stavu. Také zajistěte, aby byla přední i zadní mřížka čistá a zbavená překážek a aby byl ventilátor náležitě připojen ke zdroji napájení.



10

Obsah

	Strana
Důležité bezpečnostné pokyny	36
Začínáme	38
Návod	42
Ďalšie užitočné informácie	43

35

10

35



All you need. With love.

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk

40 cm ventilátor s valcovým podstavcom

Návod na použitie a údržbu Manutan nr. 1152009

Další užitečné informace (pokračování)

Technické specifikace

Napájení	50W, 220-240V AC, 50Hz
Otáčky ventilátoru	3 (nízké – střední – vysoké)
Rozměry (mm)	470 x 410 x 1200
Hmotnost	cca. 4kg

Odpovědná likvidace

- Na konci životnosti vyřadte zařízení z provozu vypojením ze zásuvky a odříznutím napájecího kabelu.
- Nevyhazujte toto zařízení do domácího odpadu. Elektrické a elektronické výrobky obsahují látky, které mohou mít, pokud jsou nevhodně zlikvidovány, škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví. Dodržujte všechny místní předpisy týkající se likvidace elektrického spotřebního zboží a zařízení. Zlikvidujte je tak, že je předáte k recyklaci. Informace o recyklačních zařízeních ve vašem okolí vám poskytnou místní úřady.

34

11



All you need. With love.

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk

40 cm ventilátor henger alakú talapzattal

Használati és karbantartási utasítás
Manutan nr. 1152009

Inne przydatne informacje (kontynuacja)

Specyfikacja techniczna

Zasilanie	50W, 220-240V AC, 50Hz
Obroty wentylatora	3 (niskie – średnie – wysokie)
Wymiary (mm)	470 x 410 x 1200
Masa	ok. 4kg

Odpowiedzialne złomowanie

- Pod koniec okresu żywotności urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji poprzez wyjęcie z gniazdka i odcięcie kabla zasilającego.
- Nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje, które mogą mieć w przypadku niewłaściwego złomowania szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących złomowania elektrycznych towarów konsumpcyjnych oraz urządzeń. Należy je zlikwidować poprzez oddanie do recyklingu. Informacji o placówkach zajmujących się recyklingiem w Twojej okolicy udzielają miejscowe urzędy.



Inne przydatne informacje

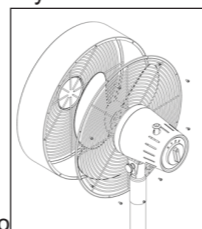
OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji i przemieszczania wentylatora oraz przed zdjęciem przedniej lub tylnej kratki należy wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie i innych cieczach. Na urządzenie nie wolno spryskiwać cieczy. Zapobiec skapywaniu wody na osłonę silnika wentylatora oraz bezpośrednio na silnik.
- Do czyszczenia wentylatora nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, agresywnych detergentów oraz ściernych czy zasadowych środków czyszczących.

Czyszczenie i konserwacja

- **Usuwanie kurzu:** Wentylator regularnie czyścić lekko przejeżdżając nasadką odkurzacza (z miękką szczotką) przez przednią i tylną kratkę, tak aby usunąć kurz i zanieczyszczenia, które mogły się zgromadzić wewnątrz urządzenia lub na nim. Kurz można ścierać także miękką i czystą ściereczką.
- **Odporne plamy:** Do odpornych plam stosować lekko nawilżoną i namydloną ściereczkę, uważając jednak przy tym, by nie była ona zbyt mokra. W okolicy osłony należy postępować ostrożnie. Nie dopuścić do tego, aby silnik i inne elementy elektryczne były narażone na kontakt z wodą.
- **Czyszczenie łopatek:** Jeśli trzeba wyczyścić łopatki najpierw należy zdjąć przednią kratkę poprzez odkręcenie małych śrubek wzdłuż brzegów tylnej kratki zabezpieczającej (rys. 22). Łopatki wyczyścić wilgotną ściereczką i dobrze je osuszyć. Założyć przednią kratkę na pierwotne miejsce, dbając o to, aby wszystkie śruby i podkładki były prawidłowo nałożone i dokręcone.
- **Przechowywanie:** Poza sezonem, czysty i suchy wentylator przechowywać w bezpiecznym suchym miejscu, chronionym przed kurzem. Do przechowywania zdemontowanego produktu zalecamy stosowanie oryginalnego pudełka (w przypadku demontażu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu, stosując odwrotną kolejność czynności). Na wyczyszczone urządzenie w formie ochrony przed kurzem można ułożyć także plastikowy woreczek lub kawałek materiału.
- **Serwis/naprawy:** Urządzenie nie wymaga żadnej konserwacji i nie zawiera żadnych części podlegających naprawie przez użytkownika. Nie należy podejmować prób rozkręcania, naprawy czy przeróbek silnika. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli urządzenie nie działa normalnie, nie należy go używać. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub działa wadliwie lub jeśli uszkodzony jest kabel doprowadzający, należy zlecić jego naprawę wykwalifikowanym osobom bądź skontaktować się z działem obsługi klienta, który udzieli informacji na temat naprawy oraz wymiany.
- **Przed skontaktowaniem się z serwisem** należy zadbać o to, aby wentylator był prawidłowo zamontowany i aby wszystkie elementy były nieuszkodzone i aby odznaczały się dobrym stanem roboczym. Należy też zadbać o to, aby przednia i tylna kratka były czyste i pozbawione przeszkód, a także aby wentylator był należycie podłączony do źródła zasilania.

Rys. 22



Tartalom

	Oldal
Fontos biztonsági utasítások	14
Első lépések	16
Útmutató	20
További hasznos információk	21



Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ ÚTMUTATÓT ÉS TEGYE EL A JÖVŐBENI HASZNÁLAT VÉGETT.

Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, még akkor is, ha már ismeri az ilyen típusú terméket. Az útmutatóban szereplő biztonsági utasítások betartásával csökkenti a tűzveszély, áramütés és személyi sérülés kockázatát. Győződjön meg arról, hogy megértett minden utasítást és figyelmeztetést. **Az útmutatót tegye el biztonságos helyre a jövőbeni használat végett** a jótállási információkkal, nyugtával és az eredeti kartoncsomagolással együtt. Ha a berendezést eladja vagy átruházza a tulajdonjogát más személyre, adja át az új tulajdonosnak ezt az útmutatót is. **Az elektromos berendezések használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat és baleset-megelőzési intézkedéseket, beleértve a következőket:**

Elektromos biztonság és kábelkezelés

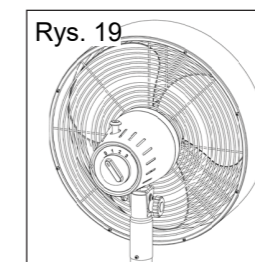
- **Feszültség:** Ügyeljen arra, hogy az aljzat feszültsége és az áramkör frekvenciája egyezzen a termékcímkén szereplő értékekkel. Ha nem így van, ne használja a ventilátort.
- **Víz:** A tűz- és áramütés védelem keretein belül ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a ventilátort vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozót víz hatásának. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóval való munka vagy a berendezés bekapcsolása előtt mindig legyen száraz a keze. A ventilátort ne használja kültérben vagy vizes felületen. Védje a kiömlött folyadékokkal szemben.
- **Sérülés:** Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem viseli-e a látható sérülés jeleit. Ha a csatlakozó kábel sérült, a gyártónak, hivatalos szervizközpontnak vagy hasonlóan szakképzett személynek ki kell cserélnie azt, hogy megelőzze a lehetséges áramütés veszélyét. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne emelje meg és ne üzemeltesse a berendezést, ha a tápkábele, csatlakozója vagy burkolata sérült, rosszul működik, a földre esett vagy más módon sérült. **Sérülés esetén kérjen tanácsot vagy segítséget a telefonos ügyféltámogatásunktól.**
- **Védje a tápkábelt:**
 - * Ne kapcsolja be a ventilátort összecsomózott kábellel, mindig teljesen húzza szét.
 - * A kábelt ne tekergesse, ne hurkolja össze, és akadályozza meg, hogy forró felületekhez érjen.
 - * Ne fejtse ki nyomást a kábelre ott, ahol a termékhez csatlakozik.
 - * A ventilátort sose hordozza a kábelénél fogva.
 - * A kábelt frekvencián kívüli helyen vezesse, nehogy valaki átessen rajta.
 - * A kábelt ne vezesse szőnyeg alatt, és ne takarja le lábtörlőkkel vagy futószőnyegekkel.
- **FIGYELMEZTETÉS! Nem használható hosszabbító kábel, vagy időzítő:** A ventilátort ne használja hosszabbító kábellel, csatlakozós adapterrel, külső időzítővel vagy független tápellátású fordulatszám-szabályozóval.
- **Csatlakoztatás:** A csatlakozót úgy csatlakoztassa, hogy erősen megfogja és a fali aljzatba dugja.
- **Leccsatlakoztatás:** Ha nem használja a ventilátort, zivatar során, tisztítás, szervizelés, valamint áthelyezés vagy eltávolítás előtt kapcsolja ki a ventilátort és húzza ki a fali aljzataból. Fogja meg a csatlakozót és húzza ki az aljzataból. Ne a tápkábelnél fogva húzza ki.

14

Instrukcja obsługi

Użytkowanie wentylatora

- Należy wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia wentylatora, w pobliżu gniazdka zasilającego. Wentylator jest dostosowany do użytku na podłodze. Wentylator należy umieścić na suchej równej powierzchni, na której podczas eksploatacji nie będzie się mógł przewrócić. Jeśli wentylator jest przesuwany na inne miejsce, należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Upewnić się, że regulator obrotów umieszczony w tylnej części osłony znajduje się w położeniu WYŁ [O], wprowadzić wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego i włączyć zasilanie gniazdka.

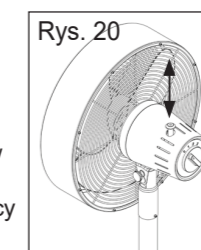


Wybór prędkości obrotowej

- Wentylator można włączyć poprzez obrócenie regulatora obrotów do odpowiedniego położenia (rys. 19).
I = NISKIE; II = ŚREDNIE; III = WYSOKIE; O = WYŁ.

Oscylacja

- W celu ustawienia wentylatora w trybie oscylacji należy wcisnąć przycisk drgań na górnej części osłony silnika (rys. 20). Głowica wentylatora będzie się obracać z jednej na drugą.
- Tryb stacjonarny ustawia się, wyciągając przycisk oscylacji w chwili gdy powietrze dmucha w pożądanym kierunku.
UWAGA: Podczas obsługi regulatora oscylacji w trakcie pracy wentylatora nie wolno się pochylać nad przednią częścią wentylatora, gdyż mogłoby to spowodować zaczepienie ubrania, rękawów itp. do kratki przedniej.

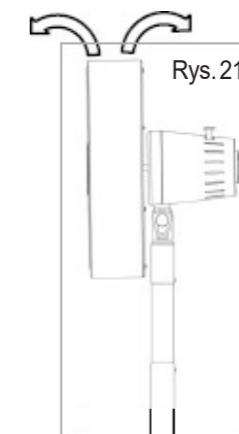


Regulacja nachylenia

Zestaw głowicy wentylatora można pochylić, aby dmuchał pod pożądanym kątem w górę lub w dół (rys. 21)

- Przed ustawieniem kąta pochylenia należy się upewnić, że wentylator jest odłączony od sieci.
- W celu ustawienia nachylenia należy poluzować większy i mniejszy guzik. Ustawić głowicę pod pożądanym kątem i oba guziki dobrze dokręcić.

UWAGA: Nie odchylać głowicy wentylatora dalej, niż określono. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



31

14

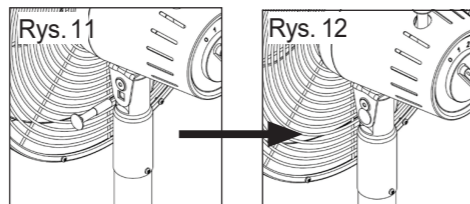
31



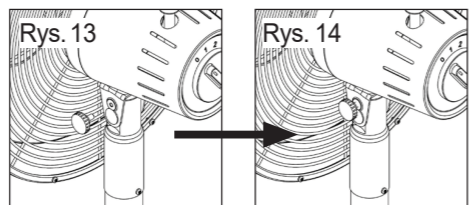
Pierwsze kroki (ciąg dalszy)

Następująca kolejność montażu jest istotna.

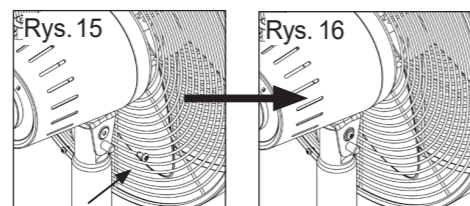
- Całkowicie włożyć śrubę regulacji zakresu nachylenia, tak jak przedstawiono na rysunku (rys. 11 + 12).



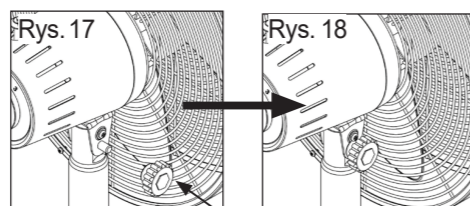
- Przykręcić guzik regulacji zakresu pochylenia, tak jak przedstawiono to na rysunku (rys. 13 + 14).



- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wkręcić małą śrubkę regulacji zakresu pochylenia i dokręcić (rys. 15 + 16).



- Następnie mocno dokręcić guzik regulacji pochylenia, tak jak przedstawiono na ilustracji (rys. 17 + 18).



Regulacja wysokości

- Poluzować guzik regulacji wysokości i wyjąć pręt przedłużający ze stojaka na żadaną wysokość. Następnie mocno dokręcić guzik.

Fontos biztonsági utasítások (folytatás)

- **Áram-védőkapcsoló:** Ha az elektromos berendezések használatához nem rendelkezik elegendő védelemmel (biztonsági kapcsolóval), azt javasoljuk, hogy telepítsen egy áram-védőkapcsolót 30 mA-t nem meghaladó névleges ellenálló munkaáram intenzitással. Kérjen szaktanácsot villanyszerelőjétől.

Használati feltételek és korlátozások

- **Kizárólag otthoni használatra:** Ez a berendezés kizárólag otthoni, beltéri használatra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi, ipari, üzleti vagy kültéri használatra. A berendezést ne használja más célra, kizárólag rendeltetésszerűen, és csak úgy, ahogy az a jelen útmutatóban le van írva. Bármilyen egyéb használat tűzhöz, áramütéshez vagy sérüléshez vezethet.
- **Nem ruhaszárító:** A ventilátort ne használja ruhaszárításra.
- **Tartozékok:** A ventilátorral nem használható tartozékok használata a felhasználó vagy a berendezés sérülését okozhatja.
- **Felelősség:** A termék helytelen használata és/vagy az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása által okozott károkért vagy személyi sérülésekért nem felelünk.
- **Korlátozott használat:** Ezt a ventilátort nem használhatják gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességű személyek, vagy megfelelő tapasztalatokkal és tudással nem rendelkező személyek, ha nem állnak a biztonságukért felelős személy ellenőrzése alatt, avagy nem kaptak e személytől utasításokat a készülék használatát illetően.

Gyermekek: A ventilátor nem játék. Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a ventilátorral. Ha bármelyik berendezést gyermekek vagy gyermekek közelében használják, szigorú felügyelet szükséges.

- **FIGYELMEZTETÉS! Használat közben ne hagyja a ventilátort felügyelet nélkül!** Ha nem használja a berendezést, ne hagyja felügyelet nélkül, és ha meg akarja tisztítani, mindig kapcsolja ki és húzza ki a fali aljzatból.

- **Elhelyezés:** A ventilátort száraz, egyenes felületre helyezze, hogy ne boruljon fel.
- **Szabad hozzáférés:** Gondoskodjon arról, hogy semmi se akadályozza a levegő kiáramlását, a légszívó rácsokat vagy a szellőző nyílásokat.
- **Megfelelő összeszerelés:** Ne kapcsolja be a ventilátort, amíg minden alkatrészt rendesen fel nem szerelt. Ne használja a berendezést védőrácsok nélkül (hátsó és elülső burkolat). Ne kísérelje meg elindítani vagy leállítani a ventilátort erő alkalmazásával a rácsra.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a ventilátort a következő helyeken:

- * Nyílt láng, forró égőfej, sütő vagy más forró hőforrás közelében.
 - * Puha felületen (pl. szőnyegen) vagy ott, ahol bekapcsolt állapotban felborulhatna.
 - * Kültéren vagy magas páratartalmú helyeken.
 - * Fürdőszobában, mosodában, konyhapult, mosogatógép, medence vagy más vízforrás közelében.
 - * Függönyök közelében vagy sarkokban, hogy kihasználhassa a maximális levegőáramlást.
 - * Olyan helyeken, ahol festékeket, benzint stb. tárolnak, és ahol robbanás vagy gyúlékony gázok begyulladásának veszélye fenyeget, vagy ott, ahol porszórás végeznek.
- **FIGYELEM! Személyek biztonsága:** Ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel. A ventilátor üzemelése közben ne dugja át a rácson az ujjait, ceruzákat vagy más tárgyakat, mivel ez áramütéshez és/vagy tűzhöz vezethet. Amikor a ventilátor be van kapcsolva, a haját és a laza ruházatot biztonságos távolságban tartsa a ventilátortól.

210 mm

145 mm

290 mm

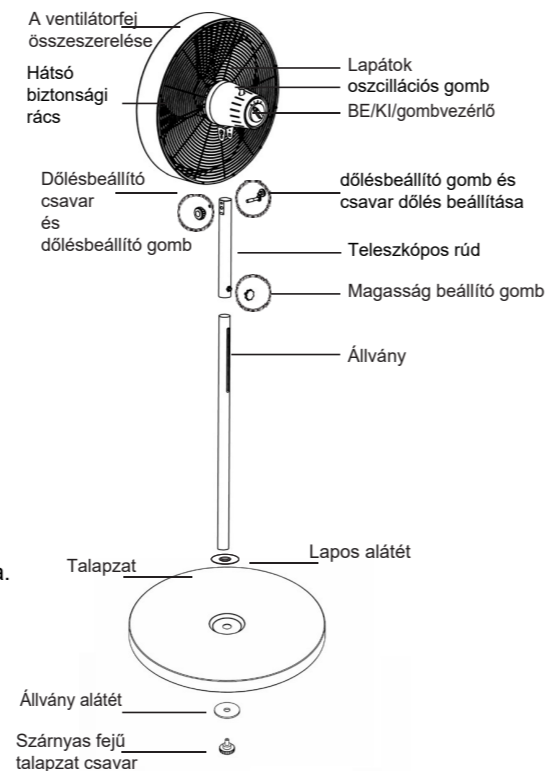
Első lépések

Első használat előtt

- **Kicsomagolás:** A terméket úgy csomagoltuk be, hogy védve legyen a sérüléssel szemben a szállítás során. Csomagolja ki a berendezést, és az eredeti karton csomagolást tegye biztonságos helyre. Segít megelőzni a sérülést, ha a jövőben szállításra kell a berendezést, és tárolhatja benne a berendezést, amikor nem használja. Ha a berendezést ártalmatlanítani fogja, kérjük, hasznosítson újra minden csomagoló anyagot.
- **Biztonságos hulladék megsemmisítés:** A műanyag csomagolóanyag fulladásveszélyt jelenthet a csecsemőkre és kis gyermekekre nézve. ezért biztosítsa, hogy minden csomagolóanyagot távol tőlük helyezzen el és biztonságosan semmisítsen meg.
- **Ellenőrzés:** Teljesen húzza ki a kábelt és ellenőrizze, nem sérült-e. Ha a berendezés kábele sérült vagy ha nem működik megfelelően, ne használja. Sérülés esetén forduljon az ügyféltámogatási központunkhoz tanácsért a sérült termék ellenőrzését, javítását vagy visszaküldését illetően.

- **Utasítások:** Ügyeljen arra, hogy elolvasson és megértse minden utasítást és figyelmeztetést ebben az útmutatóban. Olvassa el az Alapvető termékinformációkat az 5. oldalon, hogy megismerkedjen a termékkel és annak alkatrészeivel. Szenteljen különös figyelmet a biztonsági utasításoknak az előző oldalakon.

- **Összeszerelés:** A minimális csomagolóanyag mennyiség felhasználása érdekében az új ventilátort szétszerelve szállítjuk Önnök. Könnyen szétszerelhető tisztítás vagy tárolás céljából. Az összeszerelési útmutató a következő oldalakon található. A jobb oldali ábra az egyes alkatrészek elhelyezkedését mutatja.

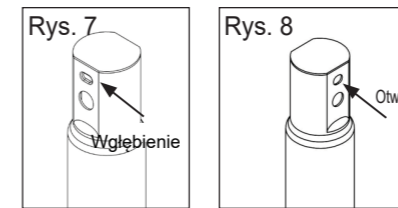


16

Pierwsze kroki (ciąg dalszy)

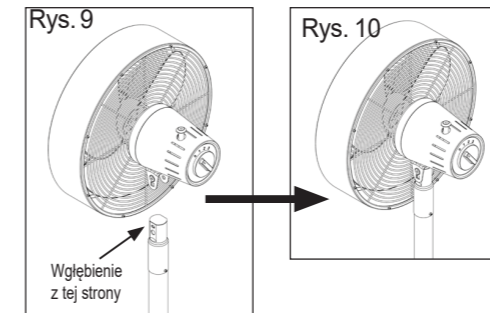
WAŻNE!

Jest rzeczą ważną, aby stojak i głowica wentylatora były podczas montażu skierowane w prawidłową stronę. W górnej części stojaka znajduje się mały poziomy otwór z jednej strony oraz małe poziome wgłębienie z drugiej, tak jak przedstawiono to na rys. 7 + 8).



- * Strona z otworem służy do przykręcenia małej śrubki regulacji zakresu nachylenia.
- * Strona z małym wgłębieniem służy do przykręcenia guzika regulacji zakresu nachylenia.

- Zestaw głowicy przyłączyć za pomocą elementu łącznego szyjki do końca stojaka, tak jak przedstawiono to na rysunku (rys. 9 + 10).



29

16

29



Pierwsze kroki (ciąg dalszy)

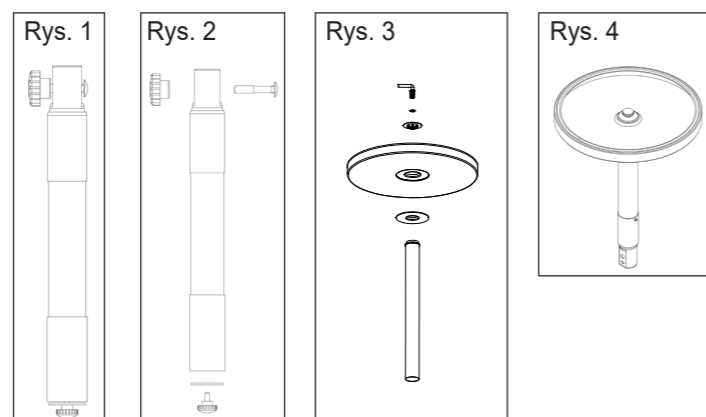
Montaż

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

Wentylatora nie należy podłączać do źródła zasilania do czasu pełnego zmontowania.

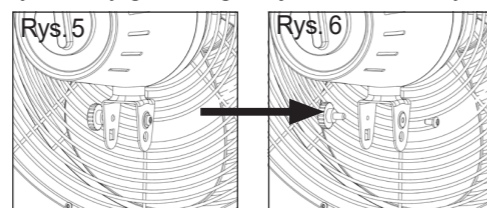
Montaż podstawy i stojaka

- Usunąć guzik regulacji nachylenia — wykręcić i wysunąć na zewnątrz (rys. 1). Następnie usunąć śrubę podstawy z łbem skrzydełkowym oraz podkładkę podstawy — przez wykręcenie, tak jak przedstawiono na rysunku (rys. 2).
- Wziąć podstawę, śrubę podstawy z łbem skrzydełkowym, podkładkę podstawy oraz stojak (rys. 3). Stojak wsunąć do otworu w górnej części podstawy, gdy będzie trzymany na miejscu, obrócić go, tak, by można się było pod niego dostać.
- Na otworze umieścić podkładkę, włożyć śrubę podstawy z łbem skrzydełkowym i mocno ją dokręcić (rys. 4). Następnie obrócić zestaw odpowiednią stroną do góry i umieścić go na równej stabilnej powierzchni do montażu głowicy wentylatora.



Mocowanie głowicy wentylatora

- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego usunąć małą śrubkę regulacji nachylenia ze wspornika mocującego na szyjce wentylatora, a następnie odkręcić mały guzik regulacji zakresu nachylenia (rys. 5 + 6).



28

Első lépések (folytatás)

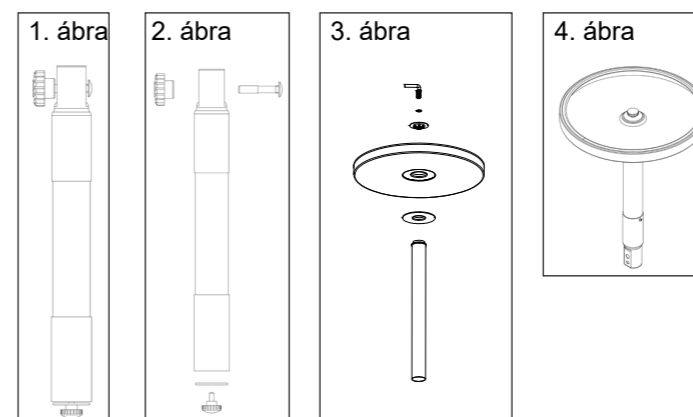
Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszély!

Ne csatlakoztassa a ventilátort tápellátáshoz, ha nincs teljesen összeszerelve.

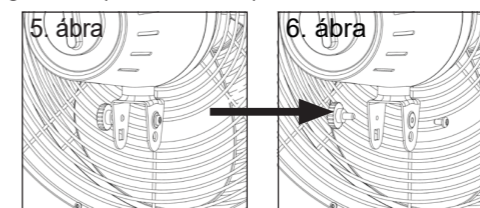
A talapzat és az állvány összeszerelése

- Távolítsa el a dőlésbeállító gombot annak kicsavarozásával és tolja ki (1. ábra). Távolítsa el a talapzat szárnyas csavarját és alátétjét úgy, ahogy az az ábrán látható (2. ábra).
- Fogja a talapzatot, a talapzat szárnyas csavarját, a talapzat alátétjét és az állványt (3. ábra). Dugja az állványt a nyílásba a talapzat felső részében, és amikor a helyén van, fordítsa meg, hogy hozzá férjen az aljához.
- Tegye az alátétet a nyílásra, nyomja be talapzat szárnyas csavarját, majd jól húzza meg (4. ábra). Ezt követően fordítsa az egységet a megfelelő oldalával felfelé, és helyezze egyenes, stabil felületre, hogy felsze lhes 2. ábrase a ventilátorfejet.



A ventilátorfej rögzítése

- Csillagcsavarhúzó segítségével távolítsa el a kis dőlésbeállító csavart a ventilátor nyakon található rögzítő konzolról, majd távolítsa el a kis dőlésbeállító gombot (5. és 6. ábra).



17

28

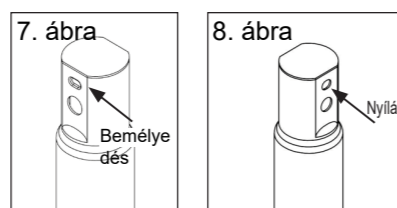
17



Első lépések (folytatás)

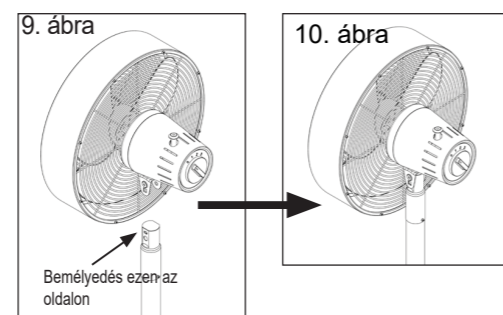
FONTOS!

Fontos, hogy az állvány és a ventilátor feje összeszerelés közben helyes tájolású legyen. Az állvány felső részében az egyik oldalon egy vízszintes nyílás, a másikon egy kis vízszintes bemélyedés található, ahogy az az ábrán látható (7. és 8. áb)



- * A nyílásos oldal a dőlésbeállító csavar felcsavározására szolgál.
- * A bemélyedéses oldal a dőlésbeállító gomb felcsavározására szolgál

- Fogja meg a fejegységet és az összekötő rész segítségével rögzítse az állvány végéhez, ahogy az az ábrán látható (9. és 10. ábra).



18

Pierwsze kroki

Przed pierwszym użyciem

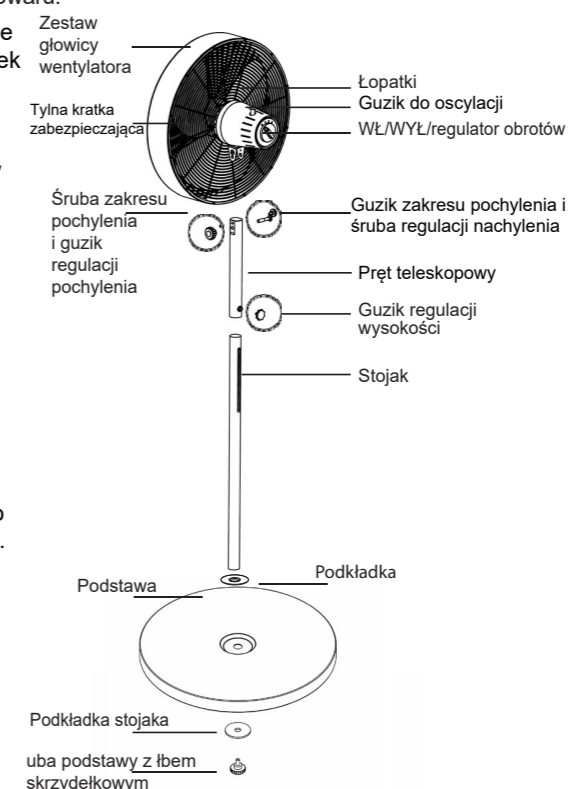
- **Wypakowanie:** Ten produkt został zapakowany w sposób zapewniający ochronę przed uszkodzeniem podczas transportu. Rozpakować urządzenie i oryginalny papier opakowaniowy, materiały pakujące odłożyć w bezpiecznym miejscu. Pomoże to zapobiec uszkodzeniom, jeśli produkt trzeba będzie w przyszłości transportować, można też przechowywać w nim urządzenie w czasie, w którym nie będzie ono użytkowane. W przypadku złomowania urządzenia materiały opakowaniowe należy poddać recyklingowi.

- **Bezpieczne usuwanie opakowania:** Plastikowe opakowanie może stwarzać zagrożenie uduszenia dla niemowląt i małych dzieci, dlatego też należy zadbać o to, aby wszelkie materiały opakowaniowe znajdowały się poza ich zasięgiem i aby zostały bezpiecznie zutylizowane.

- **Kontrola:** Rozciągnąć cały kabel i sprawdzić go pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli urządzenie posiada uszkodzony kabel lub jeśli nie pracuje prawidłowo, nie należy go używać. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania rady dotyczącej przeglądu, naprawy lub zwrotu uszkodzonego towaru.

- **Wskazówki:** Zadbać o przeczytanie i zrozumienie wszystkich wskazówek oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Przeczytać podstawowe informacje o produkcie, strona 5, w celu zapoznania się z produktem i poznania wszystkich jego elementów. Szczególną uwagę zwrócić na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte na poprzednich stronach.

- **Montaż:** Nowy wentylator został sprzedany w stanie rozłożonym w celu minimalizacji ilości użytych materiałów opakowaniowych. Jest on łatwy w demontażu, zarówno do czyszczenia, jak i przechowywania. Instrukcja montażu znajduje się na następnych stronach. Ilustracje po prawej stronie przedstawiają rozmieszczenie poszczególnych elementów.



27

18

27

210 mm



Ważne wskazówki w zakresie bezpieczeństwa (kontynuacja)

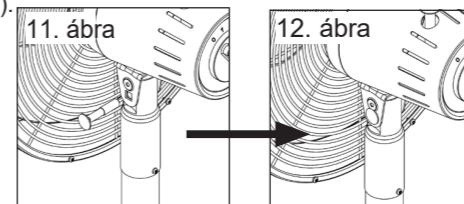
- **Wyłącznik bezpieczeństwa:** Jeśli dla potrzeb zapewnienia dodatkowej ochrony podczas używania urządzeń elektrycznych w domu nie jest zainstalowany wyłącznik bezpieczeństwa, zalecamy zainstalowanie jego modelu ze znamionowym resztkowym prądem roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Fachowej rady w tym zakresie udzieli elektryk.
- Warunki użytkowania i ograniczenia**
- **Tylko do zastosowań domowych:** To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń do użytku mieszkalnego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, handlowych i zewnętrznych. Urządzenia nie wolno używać do żadnego innego celu niż określony cel użytkowania, należy go używać wyłącznie tak, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Jakiegokolwiek inne użycie może prowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub urazów.
 - **Zakaz suszenia prania:** Wentylatora nie wolno używać jako suszarki.
 - **Wyposażenie:** Zastosowanie wyposażenia, które nie jest przeznaczone do współpracy z niniejszym wentylatorem, może doprowadzić do urazów użytkownika lub uszkodzenia urządzenia.
 - **Odpowiedzialność:** Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody i urazy osób spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem i/lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
 - **Ograniczenie użytkownika:** Niniejszy wentylator nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, umysłowych czy psychicznych oraz osoby o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są one pod nadzorem lub jeśli nie zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
 - **Dzieci:** Niniejszy wentylator nie jest zabawką. Należy nadzorować dzieci i nie pozwolić, by bawiły się niniejszym urządzeniem. Jeśli jakiegokolwiek urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
 - **OSTRZEŻENIE!** Podczas eksploatacji wentylatora nie należy pozostawiać bez nadzoru! Gdy urządzenie nie jest używane, jest pozostawiane bez nadzoru oraz w przypadku zamieru jego wyczyszczenia, należy zawsze wcześniej je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - **Umieszczenie:** Wentylator należy umieścić na suchej, równej i stabilnej powierzchni, tak aby nie doszło do jego przewrócenia.
 - **Wolny dostęp:** Należy zadbać o to, by nic nie blokowało wyloty przepływającego powietrza, kratki zasysania powietrza oraz otworów wentylacyjnych.
 - **Prawidłowy montaż:** Nie uruchamiaj wentylatora do czasu kompletnego zamontowania wszystkich części. Nie używać urządzenia bez kratki ochronnych (tylna i przednia osłona). Nie próbować uruchamiać ani zatrzymywać wentylatora przez wywieranie siły na kratkę.
 - **OSTRZEŻENIE! Nie używać wentylatora w następujących obszarach:**
 - * W pobliżu otwartego ognia, gorącego palnika, piekarnika lub innego źródła wysokiej temperatury.
 - * Na miękkiej powierzchni (np. dywanie) lub tam gdzie podczas pracy mógłby on się przewrócić.
 - * Na zewnątrz i na obszarach o wysokiej wilgotności.
 - * W łazience, w pomieszczeniach pralniczych, w pobliżu zlewu, zmywarki, basenu i jakiegokolwiek źródła wody.
 - * W pobliżu zasłon lub w kątach - w celu zapewnienia maksymalnego przepływu powietrza.
 - * W pomieszczeniach, w których przechowywane są farby, benzyna itp. oraz tam gdzie istnieje zagrożenie wybuchem lub pożarem od gazów łatwopalnych, a także w pomieszczeniach, w których wykonuje się malowanie natryskowe.
 - **UWAGA! Bezpieczeństwo osób:** Zapobiec kontaktowi z częściami ruchomymi. Podczas pracy wentylatora przez kratkę nie wkładać palców, ołówek i innych przedmiotów, gdyż mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub zagrożenie pożarowe. Gdy wentylator pracuje, włosy i luźne ubrania należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od niego.

26

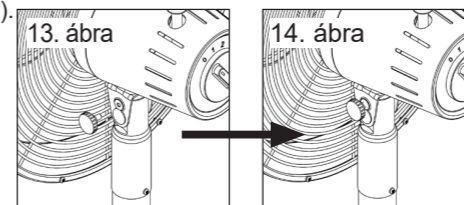
Első lépések (folytatás)

Az alábbi összeszerelési sorrend nagyon fontos.

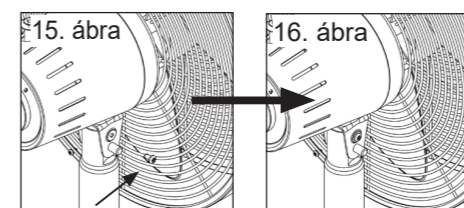
- Teljesen dugja be a dőlésbeállító csavart úgy, ahogy az az ábrán látható (11. és 12. ábra).



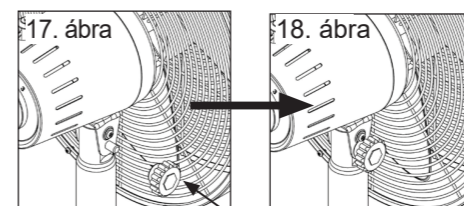
- Csavarja rá a dőlésbeállító gombot úgy, ahogy az az ábrán látható (13. és 14. ábra).



- Csillagcsavarhúzó segítségével csavarozza be a kis dőlésbeállító csavart és húzza be (15. és 16. ábra).



- Ezt követően erősen csavarja rá a dőlésbeállító gombot úgy, ahogy az az ábrán látható (17. és 18. ábra).



Magasság beállítása

- Lazítsa ki a magasság beállító gombot és húzza ki a hosszabbító rudat az állványból a kívánt magasságba. Ezt követően jól húzza be a gombot.

19

26

19

210 mm

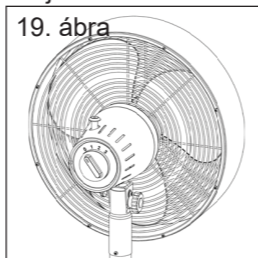
145 mm

290 mm

Útmutató

A ventilátor használata

- Válasszon egy megfelelő, fali aljzathoz közeli helyet a ventilátornak. A ventilátor csak padlón használható. A ventilátort helyezze száraz, egyenes felületre, ahol nem borul fel menet közben. Ha a ventilátort egy másik helyre helyezi át, kapcsolja ki és húzza ki a fali aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy a fordulatszám-vezérlő a motorburkolat hátsó részén KI [O] állapotban van, csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő fali aljzatba, és kapcsolja be az aljzat tápellátását.

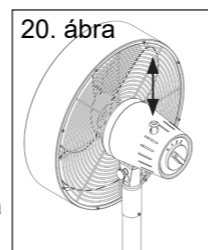


Fordulatszám választás

- A ventilátort a fordulatszám-vezérlő megfelelő állásba történő állításával (19. ábra) kapcsolja be.
I = ALACSONY; II = KÖZEPES; III = MAGAS; O = KI

Oscilláció

- Ha a ventilátort szeretné oszcillációs módba állítani, nyomja meg az oszcillációs gombot a motorburkolat felső részén (20. ábra). A ventilátorfej mozogni fog egyik oldalról a másikra.
- Az álló módot az oszcillációs gomb kihúzásával kapcsolja be abban a pillanatban, amikor a ventilátor a levegőt a kívánt irányba fújja. **FIGYELEM:** Az oszcilláció-vezérlő kezelésekor a ventilátor működése közben ne hajoljon a ventilátor elülső oldala fölé, mert a ruházata stb. beakadhat az elülső rácsba.

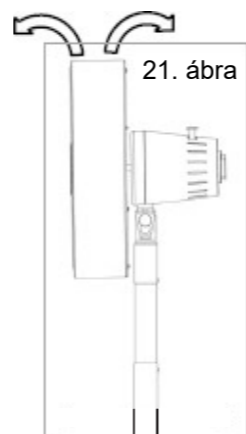


Dőlés beállítása

A ventilátorfej egységet megdöntheti, hogy felfelé vagy lefelé fújjon a kívánt szögben (21. ábra).

- A dőlésszög beállítása előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor nincs-e a tápellátáshoz csatlakoztatva.
- A dőlésszög beállításához lazítsa ki a nagyobb és a kisebb gombot is. Állítsa a fejet a kívánt szögbe, majd mindkét gombot jól húzza meg.

FIGYELEM: Ne fordítsa el a ventilátor fejét tovább, mint amennyire lehetséges. A berendezés megsérülhet.



20

Ważne wskazówki w zakresie bezpieczeństwa

NALEŻY UWAŻNIE PRZYZCYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I PRZECHOWYWAĆ JĄ DO PÓZNIJSZEGO UŻYTKU

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, nawet jeśli jest się zaznajomionym z tym typem produktu. W przypadku prawidłowego przestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji, zmniejsza się ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz urazów osób. Należy upewnić się, że wszystkie wskazówki i ostrzeżenia są zrozumiałe. **Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku** wraz z informacjami dotyczącymi gwarancji, dokumentem zakupu i oryginalnym papierowym opakowaniem. Jeśli urządzenie będzie sprzedawane lub przekazywane innym osobom, nowemu właścicielowi należy dać również niniejszą instrukcję obsługi. **Podczas używania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz środków służących zapobieganiu wypadkom, przy uwzględnieniu następujących zasad:**

Bezpieczeństwo elektryczne i praca z kablem

- Napięcie:** Należy dbać o to, aby napięcie gniazdka oraz częstotliwość obwodu odpowiadały napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Jeśli nie odpowiadają, nie wolno używać wentylatora.
- Woda:** W ramach ochrony przed pożarem i porażeniem prądem elektrycznym należy unikać zanurzania kabla, wtyczki oraz wentylatora w wodzie i innych cieczach. Nie wolno też narażać przyłączy elektrycznych na kontakt z wodą. Należy zadbać o to, aby przed pracą z wtyczką i włączeniem urządzenia mieć suche ręce. Wentylatora nie wolno używać na zewnątrz oraz na mokrej powierzchni. Chronić przed rozlanymi cieczami.
- Uszkodzenia:** Regularnie sprawdzać kabel zasilający pod kątem widocznego uszkodzenia. Jeśli kabel doprowadzający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o stosownych kwalifikacjach, tak aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu porażenia prądem elektrycznym. **OSTRZEŻENIE!** Nie podnosić ani nie uruchamiać urządzenia, które zawiera uszkodzony kabel zasilający, wtyczkę lub osłonę, lub które działa wadliwie, spadło na ziemię lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. **W przypadku uszkodzenia, należy zwrócić się o radę lub pomoc do naszego działu obsługi klienta.**
- Chronić kabel zasilający:**
 - * Nie należy uruchamiać wentylatora z zapętlnym kablem, zawsze należy go całkowicie rozciągnąć.
 - * Kabla nie należy skracać, nie można na nim robić pętli, należy zapobiec temu by dotykał on gorących powierzchni.
 - * Nie wywierać nacisku na kabel w miejscu, w którym jest podłączony do produktu.
 - * Wentylatora nie należy nigdy przenosić za kabel.
 - * Kabel prowadzić poza obszarem o dużym natężeniu ruchu, tak aby nikt się o niego nie potknął.
 - * Kabla nie należy prowadzić pod dywanem i zakrywać go matami czy chodnikami.
- OSTRZEŻENIE!** Nie używać przedłużacza i timera: Wentylatora nie wolno używać z przedłużaczem, adapterem gniazdka, zewnętrznym timerem czy niezależnym urządzeniem do regulacji obrotów.
- Podłączenie:** Wtyczkę należy podłączyć mocno chwytając ją i umieszczając w gniazdku.
- Odlączenie:** Gdy wentylator nie jest używany, w trakcie burzy, przed czyszczeniem, serwisem i przemieszczaniem czy złożeniem do przechowywania, wentylator należy wyłączyć i wyjąć jego wtyczkę z gniazdka. Chwycić za wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka. Podczas odłączania nie wolno ciągnąć za przewód doprowadzający.

25

20

25



Spis treści

	Strona
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	25
Pierwsze kroki	27
Instrukcja obsługi	31
Inne przydatne informacje	32

További hasznos információk

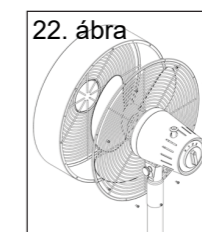
FIGYELMEZTETÉS!

- A ventilátor tisztítása, karbantartása vagy áthelyezése és az elülső vagy hátsó rács eltávolítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a ventilátort a fali aljzatból.
- A berendezést ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A berendezésre ne fröcsköljön folyadékot. Akadályozza meg, hogy a ventilátor motorfedelére vagy közvetlenül a motorba víz csöpögjön.
- A ventilátor tisztításához sose használjon benzint, oldószereket, agresszív mosószereket, csiszoló vagy alkáli tisztítószeret.

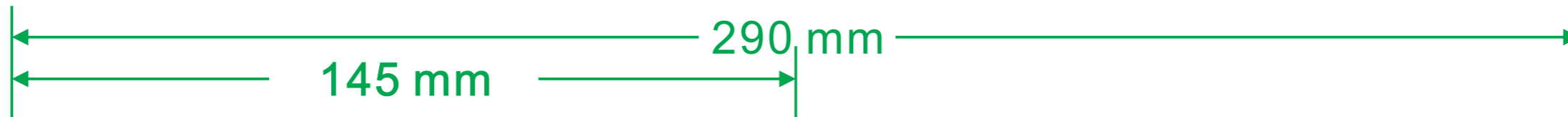
Tisztítás és karbantartás

- **Poreltávolítás:** A ventilátort rendszeresen tisztítsa meg úgy, hogy végigmegy az elülső és hátsó rácson egy puha keféss porszívó fejjel, hogy eltávolítsa a berendezésben felgyülemlt port vagy szennyeződések. A port puha ruhadarabbal is letörölheti.
- **Makacs foltok** A makacs foltokra használjon egy benedvesített ruhadarabot, de ügyeljen arra, hogy ne legyen túl vizes. A motorfedél körül legyen nagyon óvatos. A motort és más elektromos alkatrészt ne tegye ki víznek.

- **Lapátok tisztítása:** Ha meg kell tisztítani a lapátokat, előbb vegye le az elülső rácsot a hátsó biztonsági rács szélén található kis csavarok kicsavarozásával (22. ábra). A lapátokat tisztítsa meg nedves ronggyal és jól szárítsa meg. Helyezze vissza az elülső rácsot és ügyeljen arra, hogy minden csavar és alátét a helyére kerüljön, majd jól húzza meg.



- **Tárolás:** Szezonon kívül tegye a tiszta és száraz ventilátort portól védett biztonságos, száraz helyre. A szétszerelt termék tárolásához javasoljuk az eredeti doboz használatát (szétszereléskor kövesse az összeszerelési útmutatót ellenkező sorrendben). A megtisztított berendezésre por elleni védelemként ráhelyezhet egy nejlonzacskót vagy ruhadarabot.
- **Szerviz/javítások:** A berendezés nem igényel karbantartást és nem tartalmaz semmilyen, a felhasználó által javítható alkatrészt. Ne kísérelje meg szétszedni, megjavítani vagy módosítani a motort. Amennyiben a tápkábel vagy a csatlakozó sérült vagy a berendezés nem működik megfelelően, ne használja. Amennyiben a berendezés sérült vagy rosszul működik, vagy ha a tápkábel megsérült, hagyja megjavítani szakképzett szervizben vagy lépjen velünk kapcsolatba az ügyfélvonalon keresztül, ahol információkkal szolgálunk a javítást vagy cserét illetően.
- **Mielőtt felhívna a szervizt,** biztosítsa, hogy a ventilátor megfelelően össze legyen szerelve, és valamennyi alkatrész sértetlen és jó műszaki állapotban legyen. Biztosítsa azt is, hogy az elülső és hátsó rács tiszta és akadálymentes legyen, és a ventilátor megfelelően csatlakozzon a tápforráshoz.



További hasznos információk (folytatás)

Műszaki adatok

Tápellátás	50W, 220-240V AC, 50Hz
Ventilátor fordulatszám	3 (alacsony – közepes – magas)
Méretek (mm)	470 x 410 x 1200
Tömege	kb. 4kg

Felelősségteljes ártalmatlanítás

- Élettartama végén vonja ki a berendezést a forgalomból az aljzatból való kihúzással és a tápkábel levágásával.
- A berendezést ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Az elektromos és elektronikai termékek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helytelen ártalmatlanítás esetén káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Tartsa be az elektromos berendezések és áruk ártalmatlanítására vonatkozó valamennyi helyi előírást. Olyan módon ártalmatlanítsa, hogy átadja őket újrahasznosításra. Az Ön közelében található újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hivatalhoz.

22



All you need. With love.

www.manutan.cz

www.manutan.hu

www.manutan.pl

www.manutan.sk



40-centymetrowy wentylator z cylindryczną podstawą

Instrukcja obsługi i konserwacji
Manutan nr. 1152009

22

23

210 mm